

Bill 3

Government Bill

Projet de loi 3

Projet de loi du gouvernement

2nd Session, 40th Legislature,
Manitoba,
61 Elizabeth II, 2012

2^e session, 40^e législature,
Manitoba,
61 Elizabeth II, 2012

BILL 3

PROJET DE LOI 3

**THE EMPLOYMENT STANDARDS CODE
AMENDMENT ACT
(LEAVE RELATED TO THE CRITICAL
ILLNESS, DEATH OR DISAPPEARANCE
OF A CHILD)**

**LOI MODIFIANT LE CODE DES NORMES
D'EMPLOI (CONGÉS EN CAS DE MALADIE
GRAVE, DE DÉCÈS OU DE DISPARITION
D'ENFANTS)**

Honourable Ms. Howard

M^{me} la ministre Howard

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

On September 20, 2012, the federal government tabled Bill C-44, which will provide employment insurance benefits to parents caring for a child with a critical illness.

When Bill C-44 was tabled, the federal government also announced that it will provide income support to parents of murdered or missing children whose death or disappearance is the result of a suspected *Criminal Code* offence. To be eligible, the child's parent must take a leave from their employment.

This Bill amends *The Employment Standards Code* to allow Manitoba employees to take advantage of these new federal benefits. It gives parents the right to take an unpaid leave from their employment and to be reinstated at the end of the leave.

NOTE EXPLICATIVE

Le 20 septembre 2012, le gouvernement fédéral a déposé le projet de loi C-44, lequel offre des prestations d'assurance-emploi aux parents qui prennent soin d'un enfant gravement malade.

Lors du dépôt du projet de loi C-44, le gouvernement fédéral a également annoncé qu'il allait offrir un soutien du revenu aux parents dont un enfant décède ou est porté disparu à la suite d'une infraction présumée au *Code criminel*. Pour y être admissibles, les parents doivent prendre congé de leur emploi.

Le présent projet de loi modifie le *Code des normes d'emploi* afin de permettre aux employés du Manitoba de bénéficier de ces nouvelles prestations fédérales. Les parents ont ainsi droit à un congé non rémunéré de leur emploi et peuvent réintégrer leur poste à la fin du congé.

BILL 3

**THE EMPLOYMENT STANDARDS CODE
AMENDMENT ACT
(LEAVE RELATED TO THE CRITICAL
ILLNESS, DEATH OR DISAPPEARANCE
OF A CHILD)**

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. E110 amended

1 The Employment Standards Code is amended by this Act.

2 The following is added as section 59.8:

**LEAVE RELATED TO CRITICAL ILLNESS
OF CHILD**

Definitions

59.8(1) The following definitions apply in this section.

"**common-law partner**" has the same meaning as in section 59.2. (« conjoint de fait »)

PROJET DE LOI 3

**LOI MODIFIANT LE CODE DES NORMES
D'EMPLOI (CONGÉS EN CAS DE MALADIE
GRAVE, DE DÉCÈS OU DE DISPARITION
D'ENFANTS)**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. E110 de la C.P.L.M.

1 La présente loi modifie le Code des normes d'emploi.

2 Il est ajouté, à titre d'article 59.8, ce qui suit :

**CONGÉS EN CAS DE MALADIE
GRAVE D'ENFANTS**

Définitions

59.8(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« **conjoint de fait** » S'entend au sens de l'article 59.2. ("common-law partner")

"**critically ill child**" has the same meaning as in the regulations made under the *Employment Insurance Act* (Canada). (« enfant gravement malade »)

"**physician**" means a physician who provides care to a child and who is entitled to practise medicine under the laws of the jurisdiction in which the care is provided. (« médecin »)

Employee entitled to leave related to critical illness of a child

59.8(2) An employee is entitled to a leave under this section if the employee, in relation to a critically ill child, is

- (a) a parent of the child;
- (b) the spouse or common-law partner of a parent of the child;
- (c) a person with whom the child has been placed for the purposes of adoption;
- (d) the guardian or a foster parent of the child; or
- (e) a person who has the care, custody or control of the child, and is considered to be like a close relative, whether or not they are related by blood or adoption.

Entitlement to leave

59.8(3) An employee who has been employed by the same employer for at least 30 days is entitled to a leave of absence from employment of up to 37 weeks to provide care or support to a critically ill child.

Physician's certificate

59.8(4) For an employee to be eligible for leave, a physician must issue a certificate

- (a) stating that the child is a critically ill child and requires the care or support of the employee; and
- (b) setting out the period during which the child requires that care or support.

Employee to give notice to employer

59.8(5) An employee who wishes to take a leave under this section must give the employer notice of at least one pay period, unless circumstances necessitate a shorter period.

« **enfant gravement malade** » S'entend au sens des règlements pris en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi* (Canada). ("critically ill child")

« **médecin** » Médecin donnant des soins à un enfant en vertu d'une autorisation à exercer la médecine sous le régime des lois du territoire dans lequel les soins sont fournis. ("physician")

Personnes admissibles — congé en cas de maladie grave d'un enfant

59.8(2) Tout employé qui répond à un des critères indiqués ci-dessous a droit à un congé en vertu du présent article :

- a) être le parent d'un enfant gravement malade;
- b) être le conjoint ou le conjoint de fait d'un parent d'un tel enfant;
- c) s'être vu confier un tel enfant en vue de son adoption;
- d) être le tuteur ou un parent de famille d'accueil d'un tel enfant;
- e) assumer la charge, la garde ou la surveillance d'un tel enfant et être considéré comme un proche parent, que ce soit ou non par lien sanguin ou par adoption.

Période d'admissibilité

59.8(3) L'employé qui travaille pour le même employeur depuis au moins 30 jours peut prendre un congé d'au plus 37 semaines pour offrir des soins ou du soutien à un enfant gravement malade.

Certificat du médecin

59.8(4) Afin que l'employé ait droit au congé, un médecin doit délivrer un certificat :

- a) attestant que l'enfant est gravement malade et qu'il nécessite ses soins ou son soutien;
- b) indiquant la période pendant laquelle les soins ou le soutien sont requis.

Préavis à l'employeur

59.8(5) L'employé qui désire prendre un congé en vertu du présent article donne à l'employeur un préavis d'au moins une période de paye, sauf si un préavis plus court est nécessaire dans les circonstances.

Employee to provide physician's certificate

59.8(6) The employee must give the employer a copy of the physician's certificate as soon as possible.

Ending leave early

59.8(7) Unless the employee and employer agree otherwise, an employee may end a leave earlier than the expiry of 37 weeks by giving the employer written notice at least one pay period before he or she wishes to end the leave.

3 *The following is added as section 59.9:*

LEAVE RELATED TO DEATH OR DISAPPEARANCE OF CHILD

Definitions

59.9(1) The following definitions apply in this section.

"child" means a person who is under 18 years of age. (« enfant »)

"common-law partner" has the same meaning as in section 59.2. (« conjoint de fait »)

"crime" means an offence under the *Criminal Code* (Canada). (« crime »)

"parent" means

- (a) a parent of a child;
- (b) the spouse or common-law partner of a parent of a child;
- (c) a person with whom a child has been placed for the purposes of adoption;
- (d) the guardian or a foster parent of a child; or
- (e) a person who has the care, custody or control of a child, and is considered to be like a close relative, whether or not they are related by blood or adoption. (« parent »)

Remise du certificat du médecin

59.8(6) L'employé remet dès que possible à l'employeur une copie du certificat du médecin.

Fin prématurée du congé

59.8(7) Sauf si l'employeur et l'employé en conviennent autrement, ce dernier peut mettre fin à son congé par anticipation en donnant à l'employeur un préavis écrit d'au moins une période de paye avant la date à laquelle il a l'intention de retourner au travail.

3 *Il est ajouté, à titre d'article 59.9, ce qui suit :*

CONGÉS EN CAS DE DÉCÈS OU DE DISPARITION D'ENFANTS

Définitions

59.9(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« **conjoint de fait** » S'entend au sens de l'article 59.2. ("common-law partner")

« **crime** » Infraction au sens du *Code criminel* (Canada). ("crime")

« **enfant** » Personne qui a moins de 18 ans. ("child")

« **parent** » Selon le cas :

- a) un parent d'un enfant;
- b) le conjoint ou le conjoint de fait d'un parent d'un enfant;
- c) une personne qui s'est vu confier un enfant en vue de son adoption;
- d) le tuteur ou le parent de famille d'accueil d'un enfant;
- e) une personne qui assume la charge, la garde ou la surveillance d'un enfant et qui est considérée comme une proche parente, que ce soit ou non par lien sanguin ou par adoption. ("parent")

Entitlement to leave — death of child

59.9(2) An employee who has been employed by the same employer for at least 30 days is entitled to a leave of absence from employment of up to 104 weeks if the employee is the parent of a child who has died and it is probable, considering the circumstances, that the child died as a result of a crime.

Entitlement to leave — disappearance of child

59.9(3) An employee who has been employed by the same employer for at least 30 days is entitled to a leave of absence from employment of up to 52 weeks if the employee is the parent of a child who has disappeared and it is probable, considering the circumstances, that the child disappeared as a result of a crime.

Employee to give notice to employer

59.9(4) An employee who wishes to take a leave under this section must give the employer notice of at least one pay period, unless circumstances necessitate a shorter period.

Verification

59.9(5) The employee must provide the employer with reasonable verification of the necessity of the leave as soon as possible.

Ending leave early

59.9(6) Unless the employee and employer agree otherwise, an employee may end a leave earlier than the expiry of the leave period by giving the employer written notice at least one pay period before he or she wishes to end the leave.

Coming into force

4(1) In this section, "federal Act" means Bill C-44, An Act to amend the Canada Labour Code and the Employment Insurance Act and to make consequential amendments to the Income Tax Act and the Income Tax Regulations, 1st Session, 41st Parliament, 2012.

Coming into force — royal assent

4(2) This Act, except sections 2 and 3, comes into force on the day it receives royal assent.

Période d'admissibilité — décès d'un enfant

59.9(2) L'employé qui travaille pour le même employeur depuis au moins 30 jours peut prendre un congé d'au plus 104 semaines s'il est le parent d'un enfant décédé dans des circonstances permettant de tenir pour probable que le décès résulte de la perpétration d'un crime.

Période d'admissibilité — disparition d'un enfant

59.9(3) L'employé qui travaille pour le même employeur depuis au moins 30 jours peut prendre un congé d'au plus 52 semaines s'il est le parent d'un enfant disparu dans des circonstances permettant de tenir pour probable que la disparition résulte de la perpétration d'un crime.

Préavis à l'employeur

59.9(4) L'employé qui désire prendre un congé en vertu du présent article donne à l'employeur un préavis écrit d'au moins une période de paye, sauf si un préavis plus court est nécessaire dans les circonstances.

Preuve

59.9(5) L'employeur peut exiger que l'employé fournisse une preuve raisonnable de la nécessité du congé.

Fin prématurée du congé

59.9(6) Sauf si l'employeur et l'employé en conviennent autrement, ce dernier peut mettre fin à son congé par anticipation en donnant à l'employeur un préavis écrit d'au moins une période de paye avant la date à laquelle il a l'intention de retourner au travail.

Entrée en vigueur

4(1) Dans le présent article, « loi fédérale » s'entend du projet de loi C-44 intitulé Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur l'assurance-emploi et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu en conséquence, de la première session de la 41^e législature, de 2012.

Entrée en vigueur — sanction

4(2) La présente loi, à l'exception des articles 2 et 3, entre en vigueur le jour de sa sanction.

Coming into force — section 2

4(3) *Section 2 comes into force on the same day that section 18 of the federal Act comes into force.*

Entrée en vigueur — article 2

4(3) *L'article 2 entre en vigueur en même temps que l'article 18 de la loi fédérale.*

Coming into force — section 3

4(4) *Section 3 comes into force on the same day that section 6 of the federal Act comes into force.*

Entrée en vigueur — article 3

4(4) *L'article 3 entre en vigueur en même temps que l'article 6 de la loi fédérale.*